

Quittung für private Helfer oder Garagen ohne eigene Belege
Quittance pour secours privés ou garages sans propres formulaires
Ricevuta per soccorritori privati o per garage senza ricevute proprie

Helfer Dépannage Soccorritore	Name und Adresse Nom et adresse Nome e indirizzo	Tel. für Rückfragen Tél. pour demandes Tel. per accertamenti
VCS-Mitglied Membre ATE Socio ATA	Name und Adresse Nom et adresse Nome e indirizzo	Tel. Tél. Tel.
Kontrollschild-Nr. N° des plaques N. di targa		Mitglied-Nr. N° du membre N. di membro
Bank- oder Postkonto Compte bancaire/postal Conto bancario/postale		km und Zeitaufwand km et temps km e tempo impiegato
Panne Panne Guasto	Datum Date Data Art Genre Genere	Ort Lieu Luogo
		Für Pannenhilfe den Betrag von Je certifie avoir reçu le montant de Certifico d'aver ricevuto la somma di
		erhalten zu haben bestätigt pour dépannage per soccorso stradale
Datum/Unterschrift Date/signature Data/firma		Unterschrift Signature Firma

Für Beiträge über CHF 50.– ist eine detaillierte Rechnung erforderlich.
 Pour montants supérieurs à CHF 50.– une facture détaillée est nécessaire.
 Per montanti superiori a CHF 50.– una fattura dettagliata è necessaria.

senden an: **VCS-Pannenhilfe**
 envoyer à: **Postfach 8676**
 inviare a: **3001 Bern**